



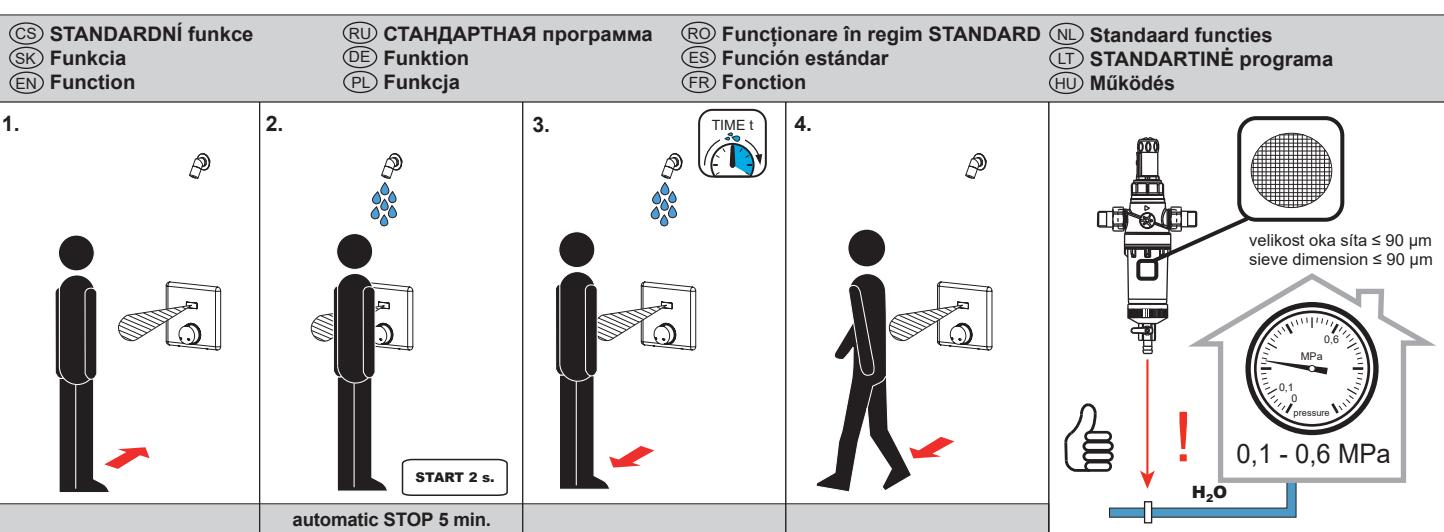
Automatické ovládání sprchy s elektronikou ALS se směšovací baterií pro teplou a studenou vodu, 24 V DC  
Automatic shower control with mixer, 24V DC

(CS) Návod na použití  
(SK) Návod na použitie  
(EN) Instructions for use

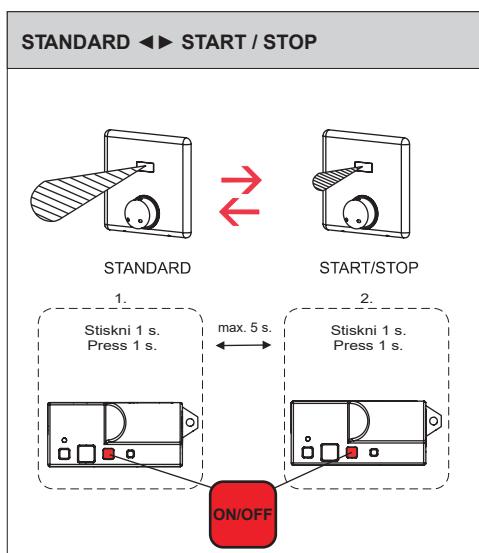
(RU) Инструкция по эксплуатации  
(DE) Gebrauchsanleitung  
(PL) Instrukcja użytkowania

(RO) Instrucțiuni de utilizare  
(ES) Instrucciones de uso  
(FR) Mode d'emploi

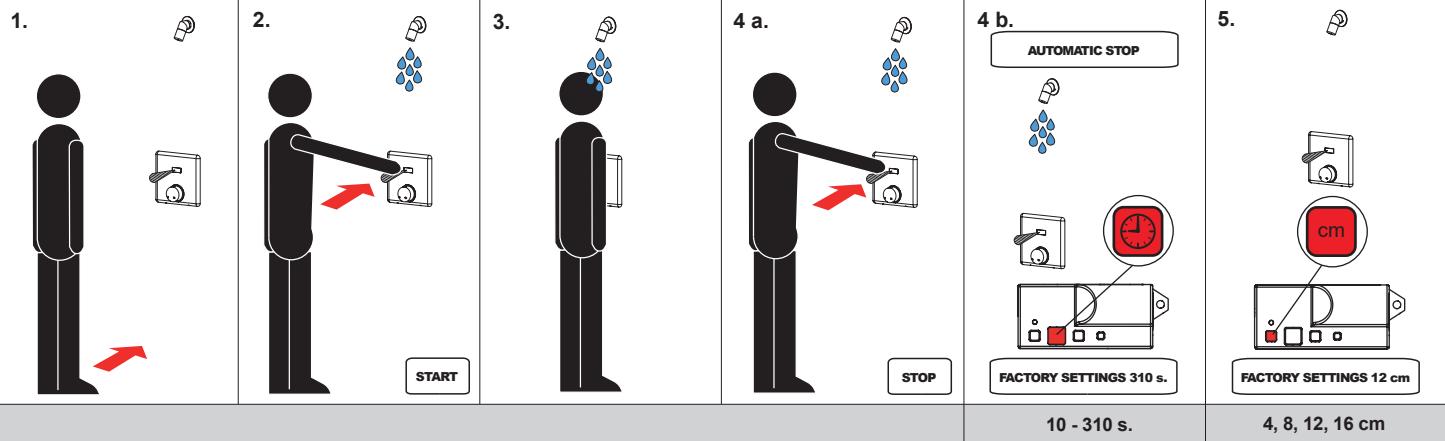
(NL) Gebruiksinstructies  
(LT) Naudojimosi instrukcija  
(HU) Használati útmutató



(CS) Vlastnosti (SK) Vlastnosti (EN) Properties	(RU) Технические характеристики (DE) Eigenschaften (PL) Właściwości	(RO) Proprietăți (ES) Características (FR) Caractéristiques	(NL) Eigenschappen (LT) Techninės charakteristikos (HU) Tulajdonságok
0,3 MIN  0,7 m MAX			INTERVAL HYGIENICKÉHO PROPLACHU HYGIENIC FLUSH INTERVAL
AUTOMATIC	FACTORY SETTINGS 3 s.	STISKNI PRESS ON/OFF	OFF / 6 / 8 / 12 / 24 / 72 / 168 h
0,3 - 0,7 m	0,25 - 7,75 s.	ON / OFF	5 - 1200 s.



## START/STOP



(CS) Montážní návod

(RU) Инструкция по монтажу

(RO) Instrucțiuni de montaj

(NL) Montage instructie

(SK) Montážny návod

(DE) Montageanleitung

(ES) Manual de instrucciones

(LT) Montavimo instrukcija

(EN) Mounting instructions

(PL) Instrukcja montażu

(FR) Notice de montage

(HU) Szerelési útmutató

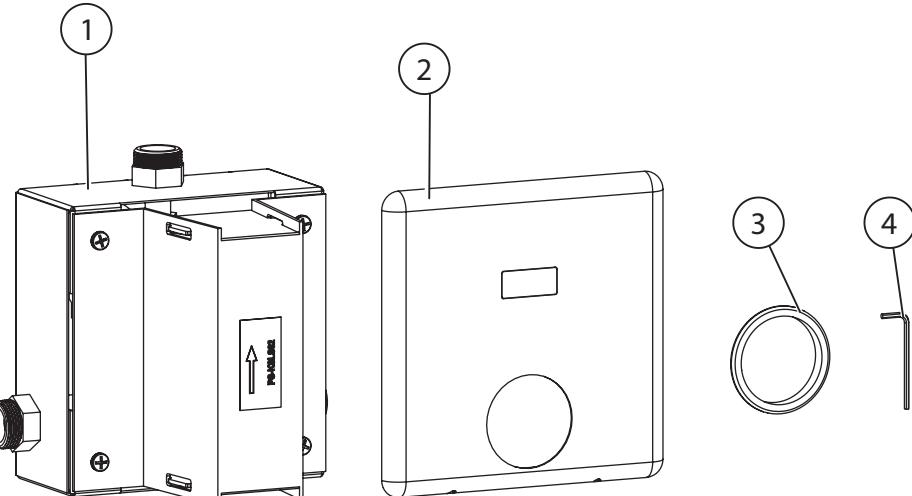
(CS) Specifikace dodávky  
Špecifikácia dodávky  
Supplied equipment

(RU) Спецификация поставки  
Lieferumfang  
Specyfikacja dostawy

(RO) Componente livrate  
Especificación de suministro  
Equipements fournies

(NL) Leveringsomvang  
Tiekimo specifikacija  
Tartozékok

SLS 02 - Obj. č. (Code Nr.) - 02020



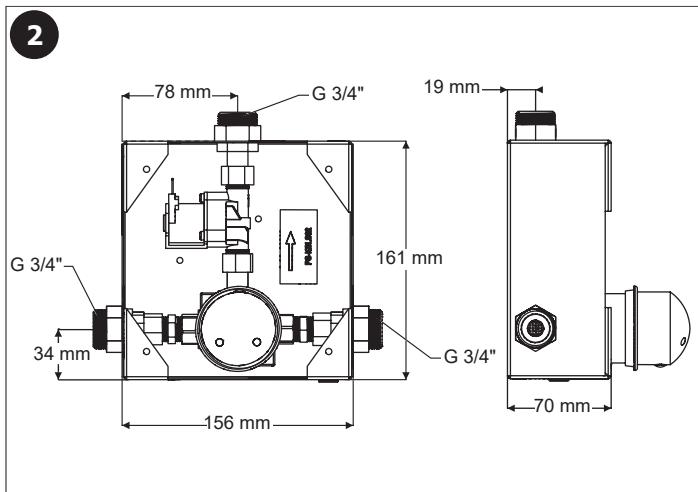
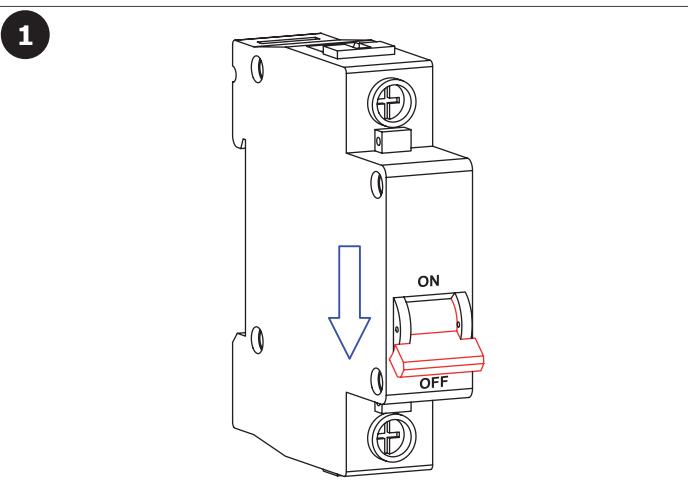
Pozice / Position	Obj. číslo / Order num.	Počet / Quantity
1	45363	1
2	45309	1
3	48162	1
4	45784	1

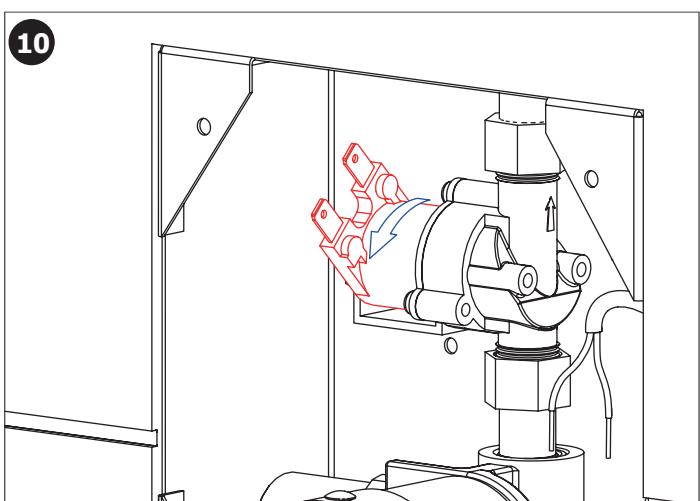
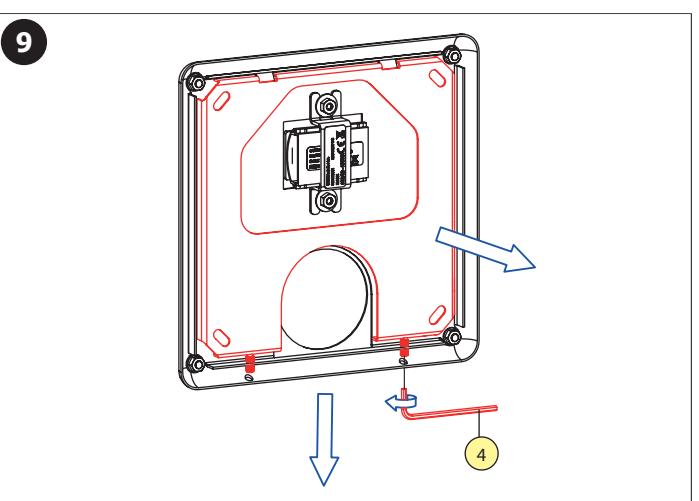
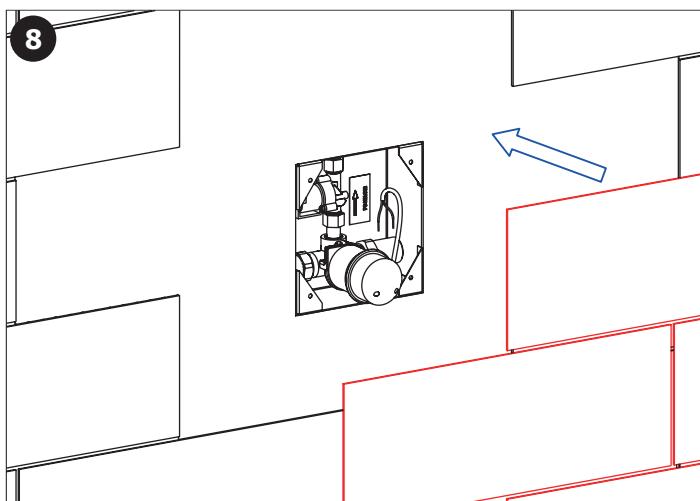
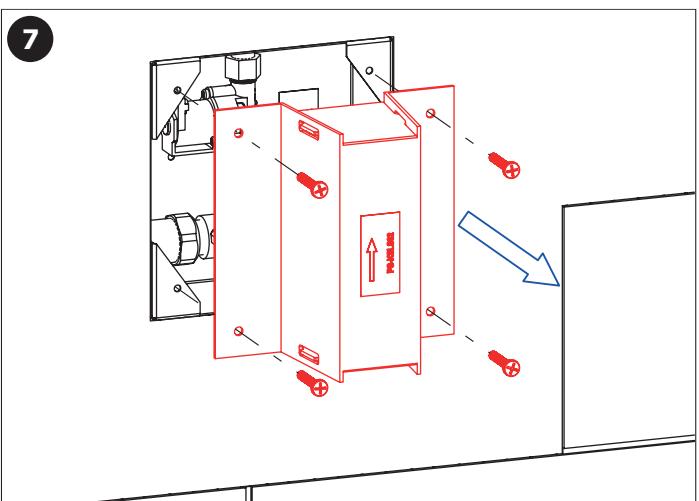
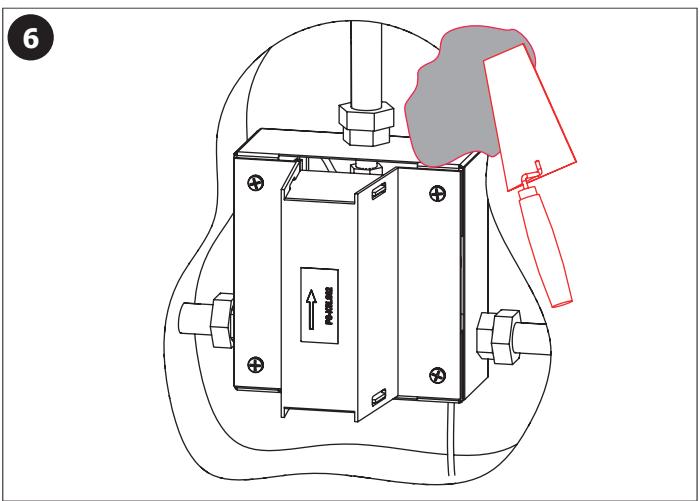
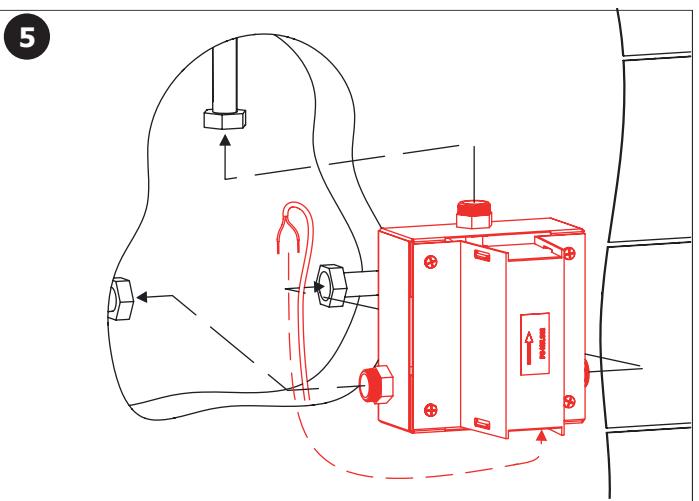
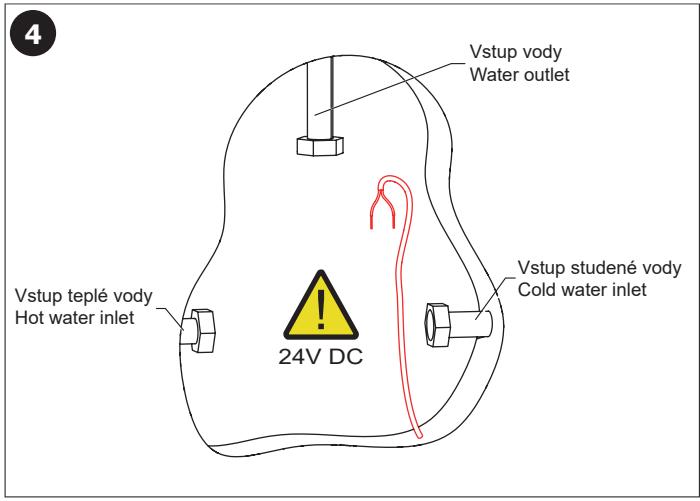
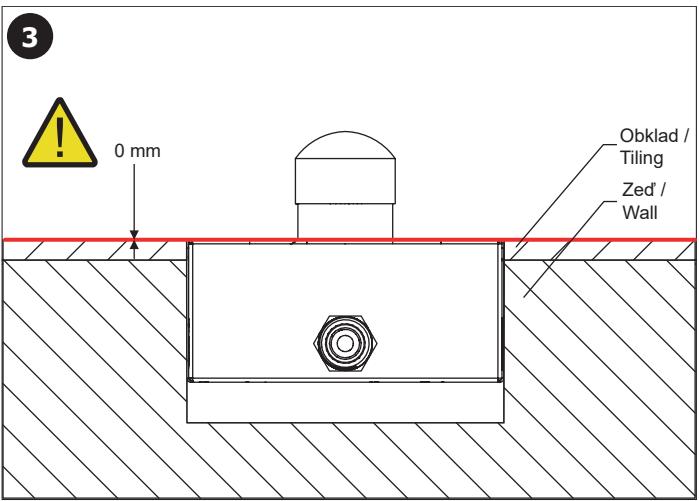
(CS) Instalace  
Inštalácia  
Installation

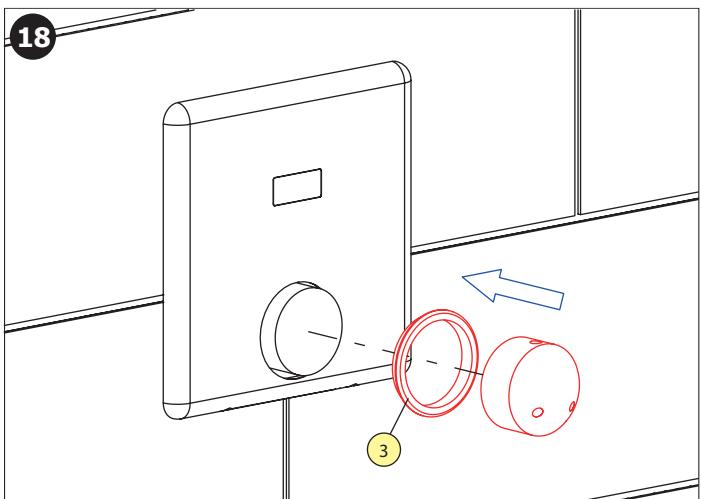
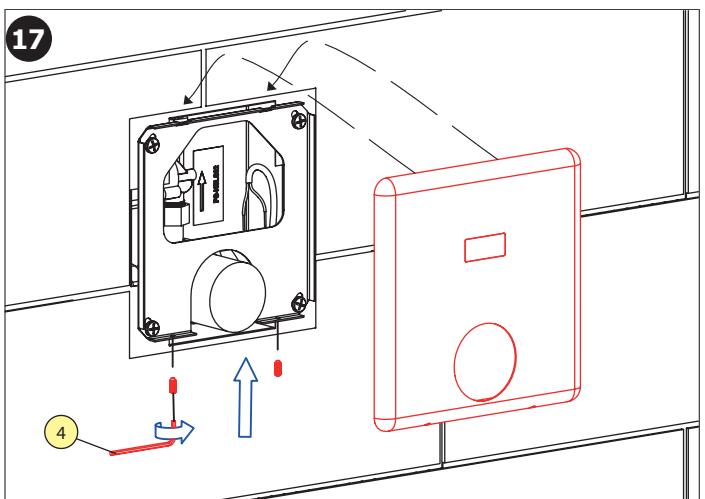
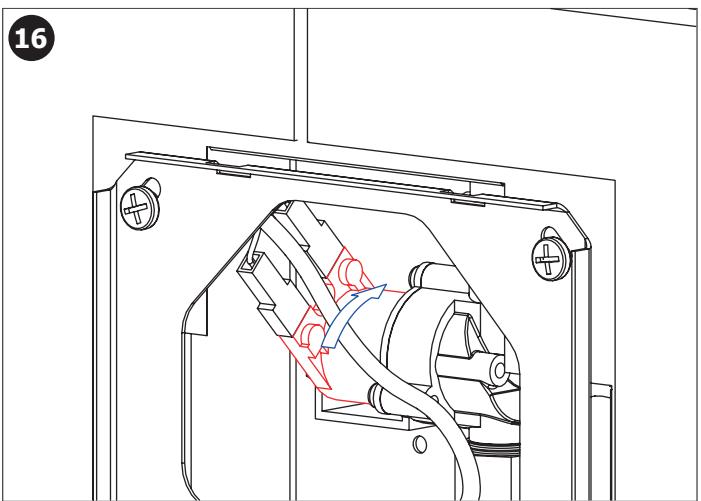
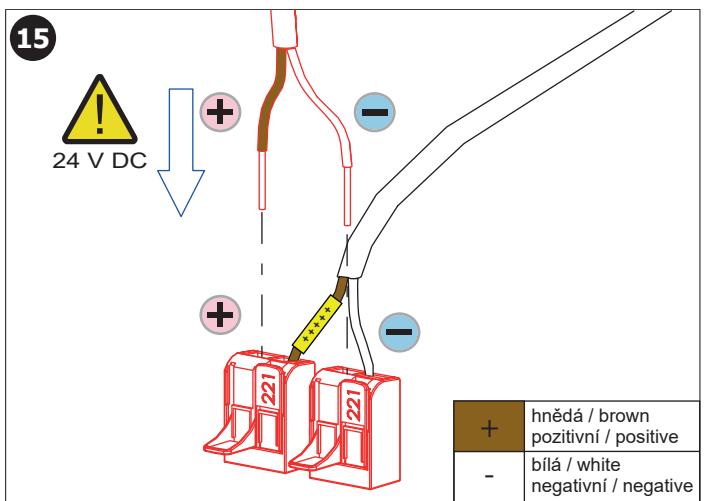
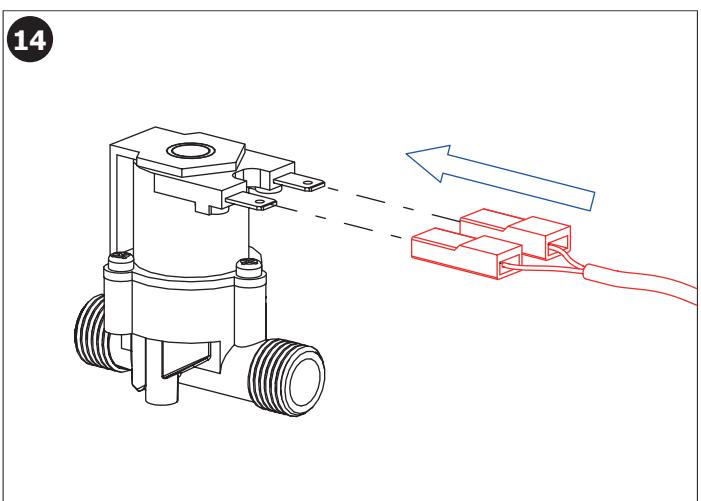
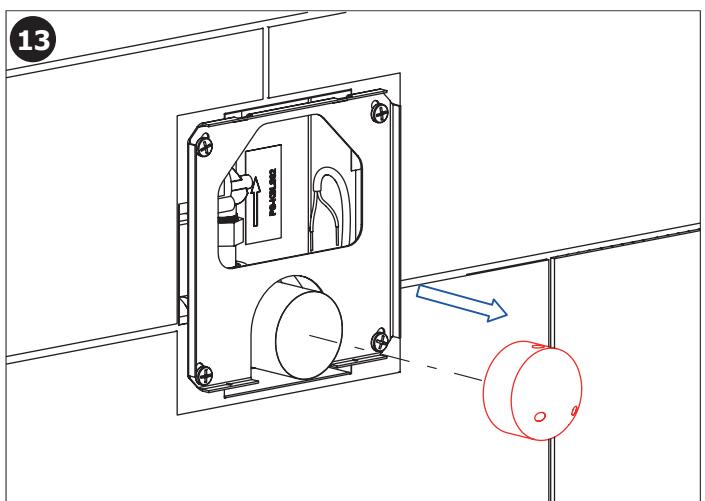
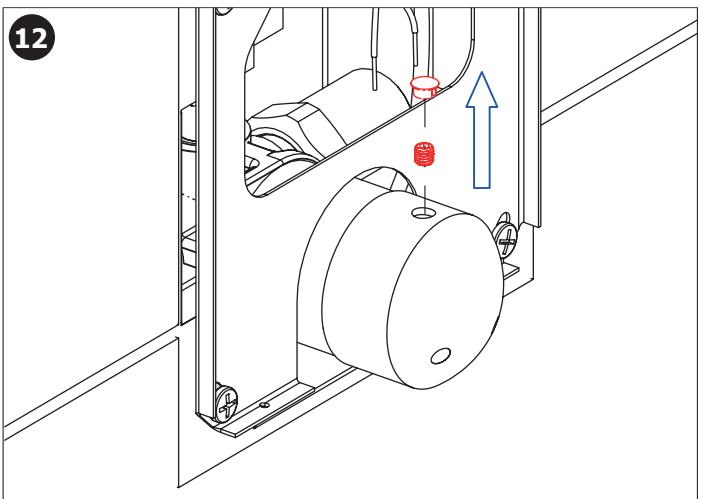
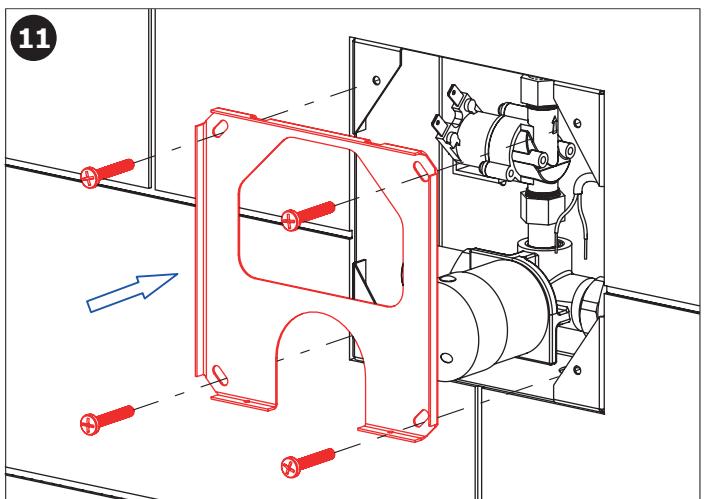
(RU) Схема включения и монтажа  
Installation  
Instalacja

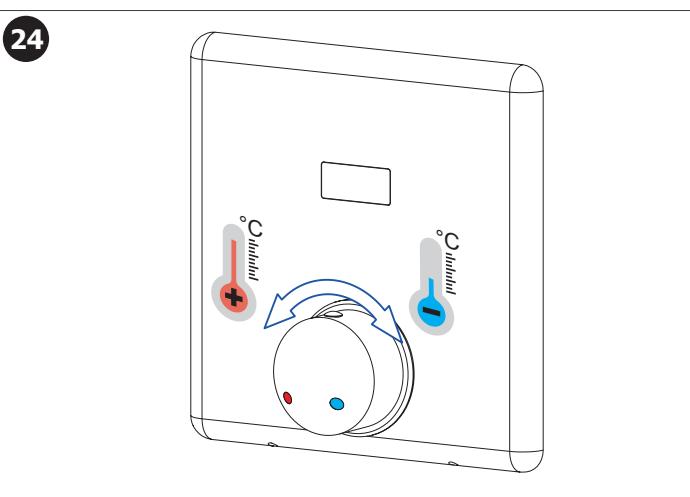
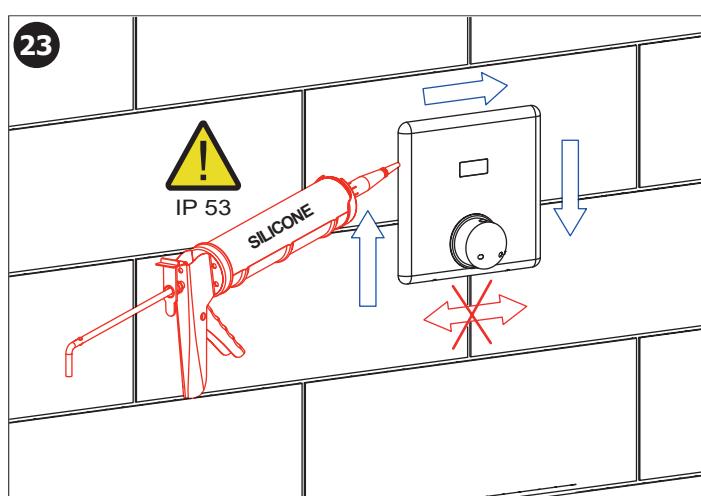
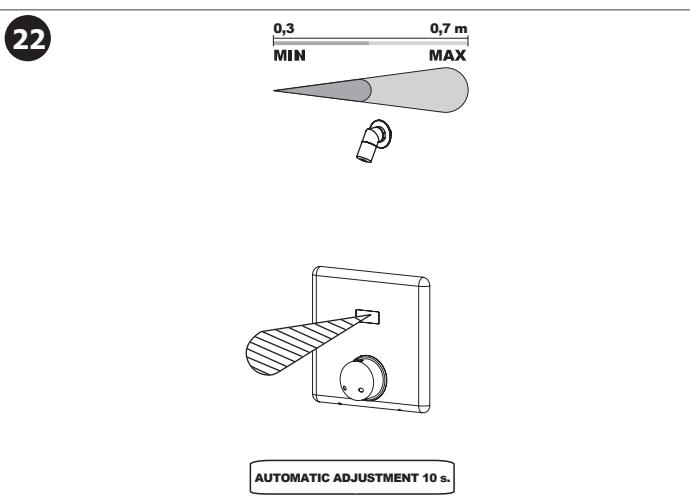
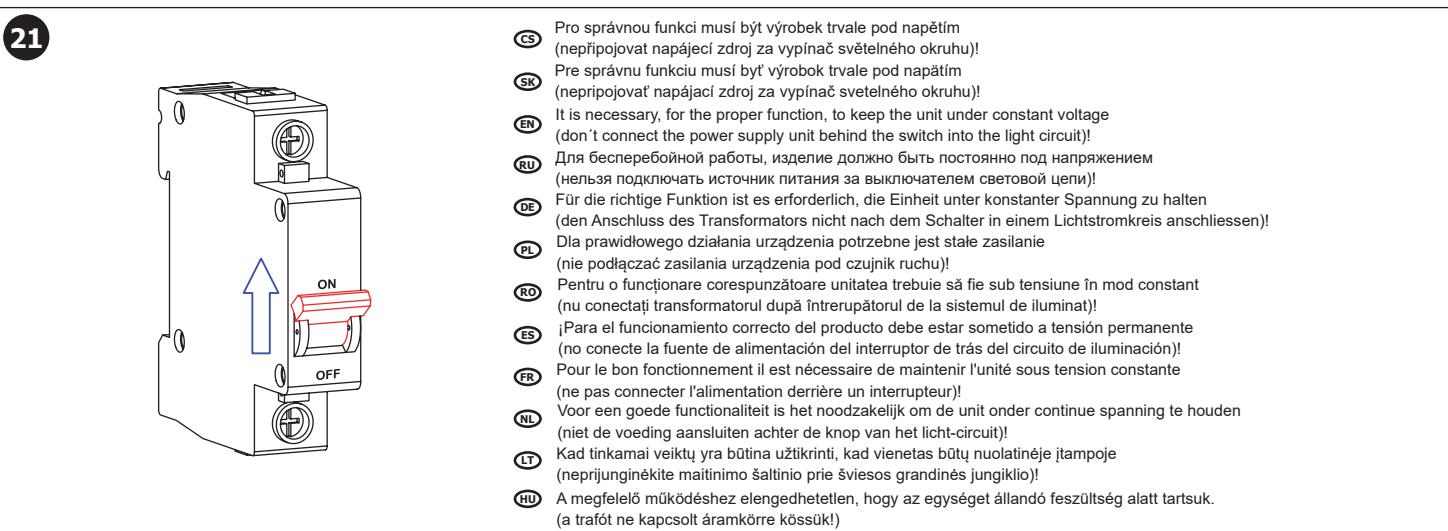
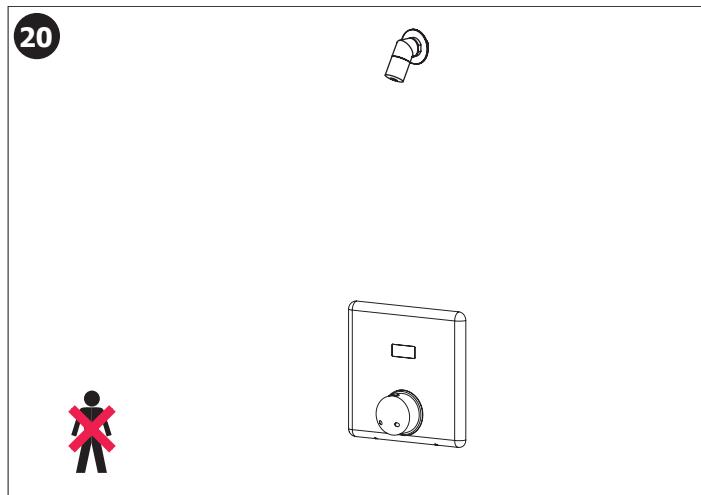
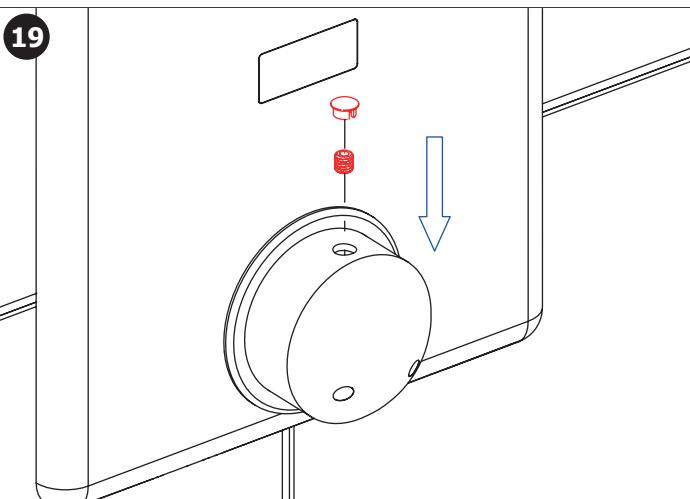
(RO) Instalare  
Instalación  
Installation

(NL) Installatie  
Montavimo ir įjungimo schema  
Beüzemelés









- (CS)** 1. výrobek splňuje krytí IP 53 při montáži na svislou, hladkou a neporézní stěnu  
 2. nerezový kryt musí být při instalaci zatěsněn silikonovým tmelem dle montážního návodu  
 3. uvedený stupeň krytí je zajištěn pouze při dodržení montážního postupu dle návodu
- (SK)** 1. výrobok splňa krytie IP 53 pri montáži na zvislú, hladkú a neporéznu stenu  
 2. kryt z nehrdzavejúcej ocele musí byť počas inštalácie tesnený siličkovým tmelom podľa montážnych pokynov  
 3. uvedený stupeň krytia je zaistený iba pri dodržaní montážneho postupu podľa návodu
- (EN)** 1. The product complies with IP 53 when mounted on a vertical, smooth and non-porous wall  
 2. The stainless steel cover must be sealed with silicone sealant during installation according to the installation instructions  
 3. The specified degree of protection is only ensured if the installation procedure is followed in accordance with the instructions
- (RU)** 1. Продукт соответствует IP 53 при монтаже на вертикальной, гладкой и непористой стене  
 2. Крышка из нержавеющей стали при установке должна быть уплотнена силиконовым герметиком в соответствии с инструкцией по установке  
 3. Указанная степень защиты обеспечивается только при условии соблюдения процедуры установки в соответствии с инструкциями
- (DE)** 1. Das Produkt entspricht IP 53, wenn es an einer vertikalen, glatten und porenfreien Wand montiert wird  
 2. Die Edelstahlabdeckung muss während der Installation mit Silikonklebstoff um den Umfang versiegelt werden  
 3. Die angegebene Schutzzart ist nur gewährleistet, wenn die Installationsanweisung befolgt wird
- (PL)** 1. Produkt spełnia normę IP 53 po zamontowaniu na pionowej, gładkiej i nieporowatej ścianie  
 2. Płyta ze stali nierdzewnej należy podczas montażu uszczelnić uszczelnikiem silikonowym zgodnie z instrukcją montażu  
 3. Określony stopień ochrony jest zapewniony tylko przy wykonaniu procedury instalacji zgodnie z instrukcją
- (RO)** 1. Produsul sub denumirea IP 53 daca se monteaza pe un perete vertical neted si fara pori  
 2. Atentie, Capacul de inox trebuie la montare conform planului de montaj cu silicon izolat  
 3. Garantia produsului se aplica daca se respecta fisa montajului
- (ES)** 1. El producto cumple con IP 53 cuando se monta en una pared vertical, lisa y no porosa  
 2. La cubierta de acero inoxidable debe sellarse con sellador de silicona durante la instalación, de acuerdo con las instrucciones de instalación  
 3. El grado de protección especificado se garantiza solo siguiendo el procedimiento de montaje de acuerdo con las instrucciones
- (FR)** 1. Le produit est conforme à la norme IP 53 lorsqu'il est monté sur un mur vertical lisse et non poreux  
 2. Le couvercle en acier inoxydable doit être scellé avec du mastic silicone pendant l'installation, conformément aux instructions d'installation.  
 3. Le degré de protection spécifié n'est garanti que si la procédure d'installation est réalisée conformément aux instructions
- (NL)** 1. Het product voldoet aan IP 53 wanneer deze wordt gemonteerd op een gladde, niet-poreuze achtergrond  
 2. Het roestvrijstaal deksel moet tijdens de installatie worden afdicht met siliconenkit volgens de installatievoorschriften.  
 3. De gespecificeerde mate van bescherming/waterdichtheid is alleen van toepassing wanneer de installatie instructie is opgevolgd
- (LT)** 1. Gaminys atitinka IP 53, kai montuojamas ant vertikalios, lygios ir neporėtos sienos  
 2. Nerūdijančio plieno uždanga montavimo metu turi būti užsandarinuta silikonu pagal montavimo instrukcijas  
 3. Nurodytas apsaugos laipsnis užtikrinamas tik tada, kai montavimas yra atliekamas laikantis instrukcijų
- (HU)** 1. A termék megfelel az IP 53-ös védelmi osztálynak, amennyiben függőleges, sima, nem porózus felületre rögzítik.  
 2. A rozsdamentes előlapot a szerelési útmutatóban leírtak szerint szilikon tömítéssel kell zárni  
 3. A megadott védelmi osztály csak akkor garantált, ha a telepítés a szerelési útmutató szerint történik.

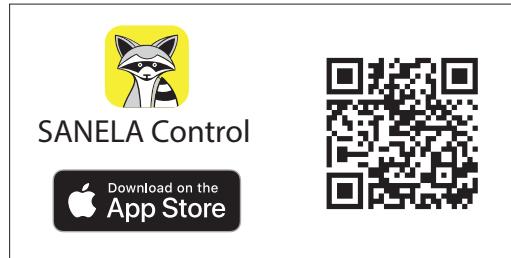
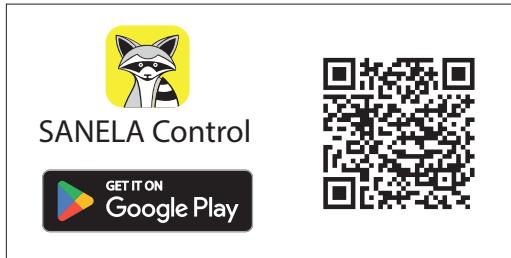
SLA 03	antivandalový sprchový výtok
SLA 13	antivandalový sprchový výtok, nastavitelný úhel výtoku, systém Anti-suicide
SLA 14	antivandalový sprchový výtok, systém Anti-suicide
SLA 39	antivandalový sprchový výtok
SLA 40	antivandalový sprchový výtok s nastavením úhlu výtoku
SLD 03	universální dálkové ovládání
SLZ 01Y	napájecí zdroj 24 V DC pro max. 5 ks sprch
SLZ 01Z	napájecí zdroj 24 V DC pro max. 9 ks sprch
SLZ 04Y	napájecí zdroj 24 V DC na DIN lištu, pro max. 5 ks sprch
SLZ 04Z	napájecí zdroj 24 V DC na DIN lištu, pro max. 9 ks sprch
SLZ 04X	napájecí zdroj 24 V DC na DIN lištu, pro max. 15 ks sprch
SLZ 06	napájecí zdroj 24 V DC pro max. 1 ks sprchy

## Recommended accessories

EN

SLA 03	vandal-proof shower head
SLA 13	vandal-proof shower head, adjustable angle of water flow
SLA 14	vandal-proof shower head, adjustable angle of water flow
SLA 39	vandal-proof shower head
SLA 40	vandal-proof shower head
SLD 03	universal remote control for setting of infra-red sensors
SLZ 01Y	external power supply 24 V DC for operating of max. 5 pcs. of shower controls
SLZ 01Z	external power supply 24 V DC for operating of max. 9 pcs. of shower controls
SLZ 04Y	external power supply 24 V DC on DIN rail, for operating of max. 5 pcs. of shower controls
SLZ 04Z	external power supply 24 V DC on DIN rail, for operating of max. 9 pcs. of shower controls
SLZ 04X	external power supply 24 V DC on DIN rail, for operating of max. 15 pcs. of shower controls
SLZ 06	external power supply 24 V DC for connection of max. 1 pc. of shower control

SANELA Control aplikace pro nastavení radarových splachovačů / applications for setting of radar flushing units



(CS) Návod na údržbu

(RU) Инструкция по уходу

(RO) Instrucțiuni de întreținere

(NL) Onderhoudsinstructies

(SK) Návod na údržbu

(DE) Wartungsanleitung

(ES) Instrucciones de cuidado

(LT) Priežiūros instrukcija

(EN) Instructions for maintenance

(PL) Instrukcja obsługi

(FR) Instructions pour l'entretien

(HU) Karbantartási utasítások

Ke stažení zde:



For download:



(CS) Další informace

(SK) Ďalšie informácie

(EN) More information

(RU) Дополнительные информации

(DE) Weitere Informationen

(PL) Więcej informacji

(RO) Mai multe informații urmează

(ES) Más información

(FR) Plus d'information

(NL) Meer informatie

(LT) Daugiau informacijos

(HU) További Információ

## CS

Vzhledem k možnosti zanesení ventilu nečistotami z vody je doporučeno provést 1x ročně kontrolu sítk elektromagnetického ventilu, dotahnutí šroubových spojů a dosedacích ploch konektorů. Veškeré nerezové díly je možné čistit pouze vodou, mydlem a měkkým hadrem. V žádném případě není možné použít agresivní a abrazivní čisticí prostředky. Doporučujeme použít k čistení výrobek SLA 37 z nabídky Sanelu.

Po vybalení výrobku je nutné s obalem postupovat podle zákona o obalech.

Výrobce ujístuje, že na výrobek je vydáno prohlášení o shode v souladu se zákonem č. 22/1997 Sb. Společnost SANELA spol. s r.o. plní povinnost zpětného odberu, odděleného sběru, využití nebo odstranění výrobku s ukončenou životností dle platné legislativy - více informací na <https://www.rema.cloud/o-nastisberna-mista>. Společnost SANELA spol. s r.o. plní povinnost zpětného odberu, odděleného sběru, využití nebo odstranění výrobku s ukončenou životností dle platné legislativy.

## EN

It is recommend to check up the sifter of electromagnetic valve once a year, because of there is a possibility that valve could be fouled up. Checking of tightening of screw connections and connectors contact surfaces is also recommend once a year.

All stainless steel components should be cleaned only by water soap and soft rag. It is strictly forbidden to use aggressive and abrasive cleansers! We recommend to use for cleaning the product SLA 37 from SANELA assortment.

It is necessary to proceed according to the law about packaging material after unpacking of the product.

Producer assures that this product has declaration of conformity in accordance with the regulation 73/23/EHS and 92/31/EHS. SANELA spol. s.r.o. fulfills the obligation of take-back, separate waste collection, recovery or disposal of end-of-life products according to the legislation in force.

## DE

Wegen der Möglichkeit, daß Ventil mit Schmutz vom Wasser verstopft kann sein, wird empfohlen, 1-mal pro Jahr Kontrolle des Siebes des elektromagnetischen Ventils, Nachziehung der Schraubverbindungen und Aufsitzflächen der Anschlüsse durchzuführen.

Alle Edelstahlteile und Chromierenteile wird möglich nur mit Wasser, Seife und weichem Tuch putzen. Nicht aggressive und abradierende Putzmittel benutzen! Wir empfehlen für die Reinigung das Produkt SLA 37, welches im SANELA – Sortiment erhältlich ist.

Dies ist erforderlich auf der Grundlage der gesetzlichen Bestimmungen für die Rücknahme und/oder Entsorgung von Verpackungsmaterial.

Wir, SANELA spol. s.r.o. erklären dass dieser Product ist in Übereinstimmung mit die nächste Norm: 73/23/EHS und 92/31/EHS. SANELA spol. s.r.o. erfüllt die Verpflichtung zur Rücknahme, getrennen Sammlung, Verwertung oder Entsorgung von Altprodukten gemäß der geltenden Gesetze.

## RO

Recomandăm curățirea fitrelor și a electrovalvei cel putin o dată pe an, impuritățile din apă pot bloca electrovalva. Este recomandată și verificarea conexiunilor electrice, curățirea contactelor și strângerea șuruburilor.

Componentele cromate și din oțel inox se vor curăța numai cu detergenți normali, apă și săpun. Este interzisă folosirea substanțelor și materialelor abrazive. Pentru întreținerea produselor din oțel inox recomandăm soluția SLA 37.

Gestionarea ambalajelor se va realiza conform legislației în vigoare.

Producătorul garantează că aceste produse au declaratii de conformitate care respectă reglementările 73/23/EHS și 92/31/EHS. SANELA spol. s.r.o. îndeplinește obligația de preluare, colectare selectivă a deșeurilor, valorificare sau eliminare a produselor scoase din uz în conformitate cu legislația în vigoare.

## FR

Il est recommandé de vérifier le tamis de l'électrovanne une fois par an, afin de vérifier que la membrane ne soit pas encaressée. La vérification du serrage des vis et des surfaces de contact des connecteurs est également recommandé une fois par an.

Tous les composants en acier inoxydable doivent être nettoyés avec de l'eau savonneuse et un chiffon doux. Il est strictement interdit d'utiliser des nettoyants agressifs et abrasifs. Nous recommandons d'utiliser pour le nettoyage le produit SLA 37 de SANELA assortiment.

Conformément à la loi, il est nécessaire de se conformer à la procédure de déballage du produit.

Le fabricant garantie que ce produit est en conformité avec la réglementation 73/23/EHS et 92/31/EHS. SANELA spol. s.r.o. remplit l'obligation de reprise, de collecte séparée des déchets, de valorisation ou d'élimination des produits en fin de vie conformément à la législation en vigueur.

## LT

Kadangi ventilius gali užsiteršti vandenye esančiais nešvarumais, patariame kartą per metus išvalyti elektromagnetinių ventilių, patikrinti varžtelius išveržimą ir nuosėdas ant jungčių.

Valymui naudoti tik vandenį, miulį ir minkštą medžiagą. Jokiu būdu negalima naudoti abrazyvinį medžiagų turinčių priemonių. Mes siūlome gaminių valymui naudoti SLA 37 iš kompanijos SANELA assortimento.

Išpakavus produktą būtina laikytis taisyklės atsižvelgiant į medžiagą, iš kurios pagaminta pakuoč.

Gamintojas garantuoja, kad šis produktas turi atitinkančią deklaraciją pagal reglamentą 73/23/EHS ir 92/31/EHS. "SANELA spol. s.r.o." vykdo prievoles grąžinti, atskirai surinkti atliekas, utilizuoti ar šalinti nebeaudojamus gaminius pagal galiojančius teisės aktus.

## SK

Vzhľadom k možnosti zanesenia ventilu nečistotami z vody sa doporučuje previesť 1xročne kontrolu sítka elektromagnetického ventilu, dotiahnutia skrutkových spojov a dosedacích ploch konektorov. Všetky nerezové diely je možné čistiť iba vodou, mydлом a jemnou handičkou, v žiadnom prípade nie je možné použiť agresívne a abrazívne čistiacie prostriedky. Doporučujeme použiť k čisteniu výrobok SLA 37 z ponuky Sanelu.

Po vybalení výrobku je nutné s obalem postupovať podľa zákona o obalech.

Výrobca ujístuje, že na výrobok je vydáno prehlásenie o shode v súlade so zákonom č. 22/1997 Sb. Spoločnosť SANELA spol. s r.o. plní povinnosť spätného odberu, separovaného zberu, zhodnocovania alebo zneškodňovania výrobkov s ukončenou životnosťou v súlade s platnou legislatívou.

## RU

Учитывая возможность засорения вентиля грязью, приносимой водой, рекомендуется 1 раз в году выполнять контроль состояния сетки электромагнитного вентиля, дотянуть резьбовые соединения и зажмы коннекторов.

Все нержавеющие части можно чистить только водой, мылом и мягкой тряпкой. Ни в коем случае нельзя применять агрессивные и абразивные чистящие средства. Мы предлагаем использовать для очистки изделие SLA 37 из ассортимента компании SANELA.

Утилизация упаковочного материала должна производиться в соответствии с законом. Производитель подтверждает, что у этого изделия есть Декларация Соответствия в соответствии с нормами 73/23/EHS и 92/31/EHS. Компания SANELA spol. s.r.o. выполняет обязательства по возврату, раздельному сбору мусора, восстановлению или утилизации отслуживших свой срок изделий в соответствии с действующим законодательством.

## PL

Uzyczywając możliwość zasorzenia wentylu grzązwią, przyносimą wodą,推薦ujemy 1 raz w roku wykonywać kontrolę stanu siatki elektromagnetycznego wentylu, dotykać ręczkami złącz i śrub.

Wszystkie wyroby ze stali nierdzewnej można czyszczyć tylko wodą, mydłem i miękką szmatką. Ni w żadnym przypadku nie można czyszczyć środkami chemicznymi. Zaleca się używanie środka czyszczącego o nazwie SLA 37 z oferty Saneli.

Po wypakowaniu urządzenia zaleca się postępować zgodnie z instrukcją obsługi. Producent posiada na swoje wyroby deklarację zgodności na podstawie przepisu c.73/23/EHS i 92/31/EHS. SANELA spol. s.r.o. spełnia obowiązek odbioru, selektywnej zbiórki odpadów, odzysku lub unieszkodliwiania produktów wycofanych z eksploatacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## ES

Ze względu na zanieczyszczenia znajdujące się w wodzie zaleca się przynajmniej 1x do roku przeprowadzić kontrolę stanu siatki w elektrozaworze, dokręcić śrubki na obudowie elektrozaworu i sprawdzić podłączenie konektorów.

Wszystkie wyroby ze stali nierdzewnej można czyścić tylko wodą, mydłem i miękką szmatką. W żadnym przypadku nie można czyszczyć środkami chemicznymi. Zaleca się używanie środka czyszczącego o nazwie SLA 37 z oferty Saneli.

Po wypakowaniu urządzenia zaleca się postępować zgodnie z instrukcją obsługi. Producent posiada na swoje wyroby deklarację zgodności na podstawie przepisu c.73/23/EHS i 92/31/EHS. SANELA spol. s.r.o. spełnia obowiązek odbioru, selektywnej zbiórki odpadów, odzysku lub unieszkodliwiania produktów wycofanych z eksploatacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## NL

Het wordt aanbevolen om minimaal 1 x per jaar de bewegende delen van de kleppen te controleren en indien nodig schoon te maken. Ook is het verstandig om aansluiting en schroeven te controleren of deze nog vast zitten.

Alle roestvaststalen onderdelen moeten schoongemaakt worden met water, zeep en een zachte doek. Het is ten strengste verboden om een agressief en/of schurend middel te gebruiken. Wij bevelen aan om het schoonmaakmiddel van Sanelia te gebruiken (SLA 37).

Het is verplicht om de wet in acht te nemen betreffende het omgaan met verpakkingsmateriaal. De producten worden geleverd met een verklaring van overeenstemming met 73/23/EHS en 92/31/EHS. SANELA spol. s.r.o. voldoet aan de verplichting van terugname, gescheiden afvalinzameling, terugwinning of verwijdering van afgedankte producten volgens de geldende wetgeving.

## HU

Het wordt aanbevolen om minimaal 1 x per jaar de bewegende delen van de kleppen te controleren en indien nodig schoon te maken. Ook is het verstandig om aansluiting en schroeven te controleren of deze nog vast zitten.

Alle roestvaststalen onderdelen moeten schoongemaakt worden met water, zeep en een zachte doek. Het is ten strengste verboden om een agressief en/of schurend middel te gebruiken. Wij bevelen aan om het schoonmaakmiddel van Sanelia te gebruiken (SLA 37).

Het is verplicht om de wet in acht te nemen betreffende het omgaan met verpakkingsmateriaal.

De producten worden geleverd met een verklaring van overeenstemming met 73/23/EHS en 92/31/EHS. SANELA spol. s.r.o. voldoet aan de verplichting van terugname, gescheiden afvalinzameling, terugwinning of verwijdering van afgedankte producten volgens de geldende wetgeving.